

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 2
zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 2
as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000715

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

0. Allgemeine Angaben General

- | | | | |
|------|---|---|---|
| 0.1. | Fabrikmarke
(Firmenname des Herstellers)
<i>Make (trade name of manufacturer)</i> | : | O.Z. Spa |
| 0.2. | Typbezeichnung des Rades
<i>Wheel type</i> | : | 19244 |
| 0.3. | Kategorie der Nachrüsträder
<i>Category of replacement wheels</i> | : | Dimensionsgleiche Nachrüsträder
<i>Pattern part replacement wheels</i> |
| 0.4. | Werkstoff
<i>Construction material</i> | : | Aluminiumlegierungen |
| 0.5. | Fertigungsverfahren
<i>Method of production</i> | : | Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
<i>One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)</i> |
| 0.6. | Kennung der Felgenkontur
<i>Rim contour designation</i> | : | 6,5 J x 16 |
| 0.7 | Einpresstiefe des Rades
<i>Wheel inset</i> | : | siehe 1.0
<i>see 1.0</i> |
| 0.8. | Radbefestigung
<i>Wheel attachment</i> | : | Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
<i>Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.</i> |
| 0.9 | Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang
<i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i> | : | siehe 1.0
<i>see 1.0</i> |
| 0.10 | Name und Anschrift des Herstellers
<i>Manufacturer's name and address</i> | : | O.Z. Spa
Via Bastion 49/4
I-36061 Bassano del Grappa(VI) |

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
007	5/108/63,34	47,5	630kg	2100mm
012	5/110/65,1	40	630kg	2100mm
004	5/112/57,06	42	630kg	1960mm
001	5/112/57,06	46	580kg	1950mm
014	5/112/57,06	48	650kg	1990mm
002	5/112/57,06	50	620kg	1950mm
003	5/112/66,46	49	580kg	1950mm
009	5/112/66,56	54	550kg	1900mm
010	5/114,3/66,06	40	630kg	2100mm
011	5/114,3/66,06	40	630kg	2100mm
013	5/114,3/66,06	41	630kg	2100mm
008	5/114,3/67,04	50	630kg	1950mm
005	5/115/70,2	41	630kg	2100mm
006	5/98/58,06	39	580kg	1950mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : MSW (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,5Jx16H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET...(s.o) (innen)
Wheel inset ET...(s.o) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Monat und Jahr (inside)

Teilenummer - : z.B. 19244...(s.o) (innen)
Ausführungsbezeichnung e.g. 19244...(s.o) (inside)
Wheel / rim part number –
versions marking

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

Genehmigungszeichen : E1 124R-000715 (außen)
Approval mark : *E1 124R-000715 (outside)*
zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 50095 (außen/outside)
Additional markings : Supplier Code (innen/inside)
Model No. (innen/inside)
PCD (innen/inside)
Charge No. (innen/inside)

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung <i>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</i>	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung ECE REP. NO: 2014/01 <i>Passed, see Corrosion test ECE REP. NO: 2014/01</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen *Details regarding test conducted by the Technical Service*

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma
Corrosion test Componenta durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by Componenta

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
007	5/108	47,5	630kg	2100mm	09/2014	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	42	630kg	1960mm	09/2014	TRI Pogliano Milanese
014	5/112	48	650kg	1990mm	08/2017	TRI Pogliano Milanese
002	5/112	50	620kg	1950mm	09/2014	TRI Pogliano Milanese
009	5/112	54	550kg	1900mm	09/2014	TRI Pogliano Milanese
008	5/114,3	50	630kg	1950mm	09/2014	TRI Pogliano Milanese
005	5/115	41	630kg	2100mm	09/2014	TRI Pogliano Milanese
006	5/98	39	580kg	1950mm	09/2014	TRI Pogliano Milanese

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.2.3 Abrollprüfung : Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
006	5/98	39	630kg	245/70R16	09/2014	TZT Lambsheim
005	5/115	41	630kg	245/70R16	09/2014	TZT Lambsheim
014	5/112	48	650kg	245/70R16	09/2017	TZT Lambsheim

2.2.4 Impact-Test : Impact test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD(mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
006	5/98	39	630kg	195/40R16	09/2014	TRI Pogliano Milanese
009	5/112	54	630kg	195/40R16	09/2014	TRI Pogliano Milanese
005	5/115	41	630kg	195/40R16	09/2014	TRI Pogliano Milanese
014	5/112	48	650kg	195/40R16	08/2017	TRI Pogliano Milanese

2.2.5 Wechseltorsionstest : -- Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“): Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)

siehe Anlagen 1 bis 14 zum Prüfbericht Nr. 55097414 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 14 of Test Report No. 55097414 (scope of application)

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical Description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.
The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.
- 2.3.5 Bemerkungen
Remarks : -

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.4. Allgemeine Angaben Other information

2.4.1 Ort der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
Place of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.2 Datum der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
Date of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen : -
Remarks

3. Anlagen Appendices

1. Liste der Änderungen : siehe Anlage 1 / Appendix 1
List of modifications

2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 02.10.2014 mit Änderung vom
Technical Description 05.9.2017

3.1 Radzeichnungen : 541656 vom 02.6.2014 mit Änderung vom 28.6.2017
Drawings of the wheel

3.2 Nabenkappenzeichnungen : PC080-C vom 14.5.2012
Drawings of the hub cap XC566VW vom 10.5.2013
PC-F82 vom 25.6.2007

3.3 Befestigungsmittelzeichnung : 98_01_00-15-1 vom 29.10.2013
Drawings of the fixing elements 98_01_00-11-0 vom 30.8.2013

4. Werkstoffprüfungen nach : ECE REP. NO: 2014/01 vom 18.8.2014
Anhang 4
Material Test according to
Annex 4

5. Korrosionsprüfung : ECE REP. NO: 2014/01 vom 30.6.2014
nach Anhang 5
Corrosion Test
according to Annex 5

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0974-14 (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

6. Verwendungsbereich : Anlagen 1-14 zum Gutachten Nr.55097414
Scope of application

Anlage / Ausfertigung Attachment / Version	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)	Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	Datum Date
1/3	5/108/63,34	47,5	07.03.2019
12/2	5/110/65,1	40	17.05.2018
2/3	5/112/57,06	42	12.10.2020
3/9	5/112/57,06	46	27.09.2021
14/2	5/112/57,06	48	07.12.2021
4/1	5/112/57,06	50	17.10.2014
5/2	5/112/66,46	49	16.09.2015
6/3	5/112/66,56	54	15.06.2021
7/3	5/114,3/66,06	40	16.08.2018
11/1	5/114,3/66,06	40	16.09.2015
13/4	5/114,3/66,06	41	12.08.2019
8/6	5/114,3/67,04	50	24.10.2018
9/1	5/115/70,2	41	17.10.2014
10/2	5/98/58,06	39	06.10.2016

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 11.

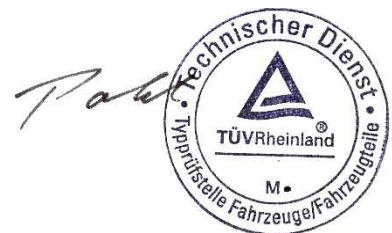
The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim

07.12.2021



Pohl

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. 55-0974-14 : (21. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19244**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

Liste der Änderungen *List of modifications*

Anlage Appendix	1
--------------------	---

Einzelheiten zum Antrag vom *More details for application of*

: **Datum**
Date : 07.12.2021

Es wird berichtigt
Correction of : -

Es wird geändert
Modification of : 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert
scope of application extended

Es wird hinzugefügt
Addition of :

Es entfällt
Deletion of :